



AZ EURÓPAI UNIÓ  
TANÁCSA



5287/11

(OR. en)

PRESSE 3

PR CO 1

## SAJTÓKÖZLEMÉNY

A Tanács 3062. ülése

### Gazdasági és Pénzügyek

Brüsszel, 2011. január 18.

Elnök

**MATOLCSY György**  
Magyarország nemzetgazdasági minisztere

# S A J T Ó

## A Tanács ülésének legfontosabb eredményei

A Tanács – megvizsgálva a Bizottság éves **növekedési jelentését** és levonva a tanulságokat a tagállamok **nemzeti reformprogram-tervezeteinek értékeléséből** – elindította a 2011. évi európai szemesztert.

Az EU gazdasági kormányzati reformjának keretében ebben az évben kerül sor először az európai szemeszter alkalmazására, amelynek célja, hogy jobban összehangolt és hatékonyabb szakpolitikák révén a fenntartható növekedés pályájára állítsák az európai gazdaságot.

A Tanács emellett megvitatta az Európai Tanács decemberi ülését követő intézkedéseket, nevezetesen az európai uniós **gazdasági kormányzás megerősítését** és az **euróövezet stabilitását biztosító új mechanizmus létrehozását**.

A gazdasági kormányzást kulcsfontosságú prioritásként említette a magyar elnökség is, amely ismertette munkaprogramját a Tanáccsal. Az elnökség célul tűzte ki, hogy március végéig megállapodást ér el a gazdasági kormányzatról szóló hat jogalkotási javaslatról.

A Tanács továbbá **vízumkönnyítési és visszafogadási megállapodást** hagyott jóvá **Grúziával**. A megállapodások 2011. március 1-jén lépnek hatályba. A vízumkönnyítési megállapodás révén a grúz állampolgárok könnyebben és olcsóbban szerezhetnek rövid távú tartózkodásra (180 napos időtartamon belül legfeljebb 90 napig) jogosító vízumot az EU-ba történő beutazásukhoz, illetve a területén történő átutazásukhoz.

## TARTALOM<sup>1</sup>

<b>RÉSZTVEVŐK.....</b>	<b>5</b>
------------------------	----------

### **MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK**

AZ ELNÖKSÉG MUNKAPROGRAMJA .....	7
EGYSÉGES PIAC .....	8
AZ EURÓPAI TANÁCS DECEMBERI ÜLÉSÉT KÖVETŐ INTÉZKEDÉSEK .....	9
ÉVES NÖVEKEDÉSI JELENTÉS .....	10
NEMZETI REFORMPROGRAMOK .....	11
TÚLZOTT HIÁNY ESETÉN KÖVETENDŐ ELJÁRÁS – MÁLTA.....	12
AZ EURO ÉSZTORSZÁGI BEVEZETÉSE .....	13
A TANÁCSI ÜLÉS ALKALMÁVAL FOLYTATOTT MEGBESZÉLÉSEK .....	14

### **EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK**

#### *GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK*

– A héairányelvtől való eltérés engedélyezése az Egyesült Királyság számára .....	15
– Az üzemanyagokra Franciaországban kivetett adó.....	15
– A közös hozzáadottértékadó-rendszerre vonatkozó végrehajtási intézkedések.....	15

#### *KÖLTSÉGVETÉS*

– Az uniós költségvetési szabályok kiigazítása a Lisszaboni Szerződésnek megfelelően .....	16
--	----

#### *KÜLÜGYEK*

– A KKBP 2011. és 2012. évi költségvetése.....	16
--	----

<sup>1</sup>

- Amennyiben a nyilatkozatokat, következtetéseket vagy állásfoglalásokat a Tanács hivatalosan elfogadta, ezt az érintett napirendi pontra vonatkozó címben feltüntetik, és a szöveg idézőjelbe kerül.
- A szövegben hivatkozott dokumentumok elérhetők a Tanács honlapján <http://www.consilium.europa.eu>.
- A nyilvánosság számára hozzáférhető, a tanácsi jegyzőkönyvekben megtalálható nyilatkozatokkal elfogadott jogi aktusokat csillaggal jelölik; e nyilatkozatok a fent említett tanácsi honlapon hozzáférhetők vagy a sajtóirodától beszerezhetők.

*BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY*

- A Grúziával kötött vízumkönnyítési és visszafogadási megállapodások ..... 17

*KONZULI ÜGYEK*

- Európai ideiglenes úti okmány ..... 17

*ÁLTALÁNOS ÜGYEK*

- Az Eurostat tanulmánya a nyugdíjkiadások hosszú távú költségvetési vonzatairól – *Következtetések* ..... 17

*KERESKEDELEMPOLITIKA*

- Svájc és Liechtenstein – Az élelmiszerek földrajzi jelzéseinek oltalma ..... 18
- Dömpingellenes intézkedések – Polietilén-tereftalát fólia – India ..... 18

*VÁMUNIO*

- Andorra – Biztonsági vámintézkedések ..... 19

*KÖZLEKEDÉS*

- Az európai vasúti rendszer kölcsönös átjárhatósága ..... 19
- Vasúti járművek típusmegfeleléségi nyilatkozata ..... 19

*KINEVEZÉSEK*

- Régiók Bizottsága ..... 20

*ÍRÁSBELI ELJÁRÁS*

- A 2011. évi teljes kifogható mennyiségek és kvóták ..... 20

## RÉSZTVEVŐK

### Belgium:

Didier REYNDERS

miniszterelnök-helyettes, pénzügyminiszter, intézményi reformokért felelős miniszter

### Bulgária:

Boryana PENCHEVA

miniszterhelyettes

### Cseh Köztársaság:

Milena VICENOVA

állandó képviselő

### Dánia:

Claus HJORT FREDERIKSEN

pénzügyminiszter

### Németország:

Wolfgang SCHÄUBLE

Jörg ASMUSSEN

pénzügyminiszter  
államtitkár

### Észtország:

Jürgen LIGI

pénzügyminiszter

### Írország:

Rory MONTGOMERY

állandó képviselő

### Görögország:

Giorgos PAPAConstantinou

pénzügyminiszter

### Spanvolország:

Elena SALGADO

a miniszterelnök második helyettese, gazdasági és pénzügyminiszter

### Franciaország:

Christine LAGARDE

gazdasági, pénzügyi és ipari miniszter

### Olaszország:

Giulio TREMONTI

gazdasági és pénzügyminiszter

### Ciprus:

Charilaos STAVRAKIS

pénzügyminiszter

### Lettország:

Andris VILKS

pénzügyminiszter

### Litvánia:

Ingrida SIMONYTE

pénzügyminiszter

### Luxemburg:

Luc FRIEDEN

pénzügyminiszter

### Magyarország:

MATOLCSY György

KÁRMÁN András

nemzetgazdasági miniszter  
államtitkár

### Málta:

Tonio FENECH

pénzügyminiszter

### Hollandia:

Jan Kees de JAGER

pénzügyminiszter

### Ausztria:

Josef PRÖLL

alkancellár és pénzügyminiszter

### Lengyelország:

Jan VINCENT-ROSTOWSKI

pénzügyminiszter

### Portugália:

Manuel LOBO ANTUNES

állandó képviselő

### Románia:

Dan LAZAR

gazdasági államtitkár

### Szlovénia:

Franci KRIZANIČ

pénzügyminiszter

**Szlovákia:**

Ivan KORČOK

állandó képviselő

**Finnország:**

Jyrki KATAINEN

pénzügyminiszter

**Svédország:**

Anders BORG

pénzügyminiszter

**Egyesült Királyság:**

George OSBORNE

pénzügyminiszter

---

**Bizottság:**

Olli REHN

biztos

Michel BARNIER

biztos

Algirdas ŠEMETA

biztos

---

**További résztvevők:**

Vitor CONSTANCIO

Philippe MAYSTADT

Thomas WIESER

Lorenzo CODOGNO

az Európai Központi Bank alelnöke  
az Európai Beruházási Bank elnöke  
a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság elnöke  
a Gazdaságpolitikai Bizottság elnöke

## MEGTÁRGYALT NAPIRENDI PONTOK

### AZ ELNÖKSÉG MUNKAPROGRAMJA

A Tanács tudomásul vette a magyar elnökség előterjesztését a (2011. januártól júliusig) tartó hivatali idejére szóló gazdasági és pénzügyi munkaprogramról ([18048/10](#)). A Tanács véleménycserét tartott.

Programjában az elnökség kulcsfontosságú prioritásként említi, hogy a Tanácson belül március végéig megállapodást kíván elérni az EU gazdasági kormányzásának megerősítését szolgáló hat jogalkotási javaslatról.

A program vázolja az első *európai szemeszter* megvalósításának ütemtervét, amelynek értelmében februárban következtetéseket fogadnak el a költségvetési és a makrogazdasági kihívásokról, a következtetéseket pedig az Európai Tanács márciusi ülésén elfogadandó jelentés követi. Az *európai szemeszter* célja, hogy jobban összehangolt és hatékonyabb szakpolitikák révén a fenntartható növekedés pályájára állítsák az európai gazdaságot.

Az elnökség emellett további előrelépést ígér a pénzügyi ágazati reformok terén. Nemzetközi szinten az elnökség a tervek szerint az EU keleti szomszédjaival fennálló kapcsolatainak (keleti partnerség) továbbfejlesztésére összpontosít, mégpedig úgy, hogy a tagállamok és a partnerországok körében megerősíti a két- és többoldalú együttműködést, valamint fokozza a nemzetközi pénzügyi szervezetek részvételét és a velük való együttműködést. Egy, az éghajlatváltozással összefüggő hosszú távú finanszírozási kérdésekről szóló közös álláspont elkészítésén is dolgozni fognak.

Az elnökség ezenfelül folytatni kívánja a pénzügyi ágazat megadóztatásával kapcsolatos munkát, és eredményeket szeretne elérni a megtakarításokból származó kamatjövedelmek adóztatásának kérdésében is. Az EU költségvetését illetően az elnökség elkötelezett amellett, hogy szorosan együttműködjön a többi uniós intézménnyel egy olyan intézkedéscsomag elfogadása érdekében, amely a Lisszaboni Szerződés végrehajtásához szükséges. Az elnökség dolgozni fog még a költségvetési rendelet felülvizsgálatára irányuló javaslatokon is, amely rendelet tárgya az Európai Unió költségvetésének végrehajtására vonatkozó alapelvek és eljárások.

## **EGYSÉGES PIAC**

A Tanács véleménycserét<sup>1</sup> tartott az EU egységes piacának továbbfejlesztéséről „Az egységes piaci intézkedéscsomag felé – A magas szinten versenyképes szociális piacgazdaságért” című bizottsági közlemény alapján ([13977/1/10 REV 1](#)).

A Tanács arról állapodott meg, hogy kellő időben újra megvizsgálja a kérdést.

A bizottsági közlemény az egységes piac működése javításának céljával 50 javaslatot fogalmaz meg Mario Monti, a Bocconi Egyetem (Milánó) rektora és korábbi uniós biztos jelentése<sup>2</sup> alapján. A javaslatokat az „egységes piaci intézkedéscsomag” tartalmazza, amelynek elfogadásával egy kétéves projekt zárulna 2012 végén, hogy egybeessen az egységes piac megszületésének huszadik évfordulójával.

A Bizottság február végéig nyilvános konzultációra terjesztette elő a közleményét. A Versenyképességi Tanács december 10-én következtetéseket fogadott el.

---

<sup>1</sup> Ezt a kérdést az egyesült királysági delegáció kérésére tűzték napirendre.

<sup>2</sup> [http://ec.europa.eu/bepa/pdf/monti\\_report\\_final\\_10\\_05\\_2010\\_hu.pdf](http://ec.europa.eu/bepa/pdf/monti_report_final_10_05_2010_hu.pdf)

**AZ EURÓPAI TANÁCS DECEMBERI ÜLÉSÉT KÖVETŐ INTÉZKEDÉSEK**

A Tanács tudomásul vette az elnökségnek az Európai Tanács december 16–17-i ülését követő intézkedésekkel kapcsolatos terveit.

Decemberi ülésén az Európai Tanács az EU gazdasági kormányzásának megerősítését szolgáló hat jogalkotási javaslattal kapcsolatos munka felgyorsítására szólított fel annak érdekében, hogy azokat ez év júniusáig elfogadhassák.

## **ÉVES NÖVEKEDÉSI JELENTÉS**

A Tanács tudomásul vette a Bizottság tájékoztatóját a január 12-én közzétett éves növekedési jelentésének (18066/10) fontosabb elemeiről. A Tanács véleménycserét tartott.

A Bizottság jelentése olyan kiemelt intézkedéseket tartalmaz, amelyeket a tagállamoknak kell meghozniuk annak érdekében, hogy jobban összehangolt és hatékonyabb szakpolitikák révén a fenntartható növekedés pályájára állítsák az európai gazdaságot.

A jelentés az alábbi három fő területen állapít meg prioritásokat:

- a makrogazdasági stabilitás növelése: a költségvetési konszolidáció végrehajtása, a makrogazdasági egyensúlytalanságok korrigálása és a pénzügyi szektor stabilitásának biztosítása;
- a foglalkoztatás növelését célzó strukturális reformok: a munkavállalás vonzóbbá tétele, a nyugdíjrendszerek reformja, a munkanélküliek munkába állításának elősegítése, valamint a biztonság és a rugalmasság közötti egyensúly megteremtése a munkaerőpiacokon;
- a növekedést elősegítő intézkedések a foglalkoztatást és növekedést célzó Európa 2020 stratégia keretében: az EU egységes piacában rejlő potenciál kiaknázása, a magántőke vonzása a növekedés finanszírozásához és az energiához való költséghatékony hozzáférés megteremtése.

A delegációk nagy vonalakban egyetértettek a Bizottságnak a főbb kihívásokkal kapcsolatos átfogó értékelésével és véleményével. A Tanács felkérte a Gazdasági és Pénzügyi Bizottságot és a Gazdaságpolitikai Bizottságot, hogy intenzíven foglalkozzanak a dokumentummal. Az elnökség azt szeretné, hogy a Tanács február 15-i ülésén (Gazdasági és Pénzügyek) következtetéseket fogadjon el.

Az éves növekedési jelentés a nemzeti reformprogram-tervezetek (lásd 11. o.) áttekintésével az első lépéseit jelenti az úgynevezett európai szemeszter megvalósításának, amelynek keretében minden évben fél éven át egyidejűleg figyelemmel kísérik a közös szabályoknak megfelelően a tagállamok költségvetési politikáját és strukturális reformjait.

Az Európai Tanács március 24–25-i ülésén várhatóan iránymutatást nyújt a tagállamok részére a stabilitási és a konvergenciaprogramok (költségvetési politikák), illetve a nemzeti reformprogramok (strukturális reformok) véglegesítéséhez.

Az EU gazdasági kormányzási reformjának keretében ebben az évben kerül sor először az európai szemeszter alkalmazására.

## **NEMZETI REFORMPROGRAMOK**

A Tanács a Gazdaságpolitikai Bizottság értékelése alapján megvitatta a tagállamok által benyújtott nemzeti reformprogram-tervezeteket. A miniszterek kötelezettséget vállaltak arra, hogy orvosolják a nemzeti reformprogram-tervezetekkel kapcsolatban felmerült, a Gazdaságpolitikai Bizottság által meghatározott problémákat.

Az EU gazdasági kormányzással kapcsolatos rendelkezéseinek értelmében a programoknak lehetővé kell tenniük a tagállami gazdaságpolitikák többoldalú felügyeletét. A programok rendszerint a következőket tartalmazzák: középtávú makrogazdasági forgatókönyv, a foglalkoztatást és növekedést célzó Európa 2020 stratégia által kitűzött kiemelt célokat tükröző nemzeti célok, a növekedés és a munkahelyteremtés előtt álló főbb akadályok meghatározása, valamint a növekedést elősegítő kezdeményezéseknek a kezdeti időszakra koncentrációját célzó intézkedések.

A programtervezetek áttekintése az éves növekedési jelentéssel (lásd 10. o.) az első lépéseit jelenti az úgynevezett európai szemeszter megvalósításának, amelynek keretében minden évben fél éven át egyidejűleg figyelemmel kísérik a közös szabályoknak megfelelően a tagállamok költségvetési politikáját és strukturális reformjait.

Az Európai Tanács március 24–25-i ülésén várhatóan iránymutatást nyújt a tagállamok részére a stabilitási és a konvergenciaprogramok (költségvetési politikák), illetve a nemzeti reformprogramok (strukturális reformok) véglegesítéséhez.

Az EU gazdasági kormányzási reformjának keretében ebben az évben kerül sor először az európai szemeszter alkalmazására.

## **TÚLZOTT HIÁNY ESETÉN KÖVETENDŐ ELJÁRÁS – MÁLTA**

A Tanács megvitatta azt a bizottsági közleményt, amely értékeli azokat az intézkedéseket, amelyeket Málta a túlzott költségvetési hiány legkésőbb 2011-ig történő megszüntetésére irányulóan – a Szerződés 126. cikkének (7) bekezdése alapján tett 2010. február 16-i tanácsi ajánlás nyomán – hozott.

A Tanács osztja a Bizottság azon véleményét, hogy – a jelenleg rendelkezésre álló információk alapján – a Málta által meghozott intézkedések megfelelő előrelépést jelentenek a túlzott hiánynak a Tanács által meghatározott időn belüli kiigazítása irányába. Kiemelendő különösen, hogy a máltai hatóságok a túlzott költségvetési hiány 2011-ig történő kiigazítására irányuló költségvetési konszolidációs intézkedéseket hoztak, emellett 2011-ben biztosítják a megfelelő költségvetési konszolidációt. A Tanács ennek alapján úgy véli, hogy a túlzott hiány esetén követendő eljárás keretében jelenleg nincs szükség további lépések megtételére.

A Tanács megállapítja ugyanakkor, hogy 2010-ben – annak ellenére, hogy a makrogazdasági környezet a tanácsi ajánlásokban leírtaknál kedvezőbben alakult – nem gyorsult a hiány csökkenése. Emellett a 2011-es hiánycél elérése tekintetében jelentős lefelé mutató kockázatok léteznek. A Tanács ezzel összefüggésben felhív a költségvetés szigorú végrehajtására és a költségvetési folyamatok szoros nyomon követésére annak érdekében, hogy szükség esetén sor kerüljön a GDP 2,8 %-ában megállapított hiánycél 2011. évi teljesítését biztosító intézkedésekre. Ezen túlmenően további lépéseket kell tenni a középtávú költségvetési keret kötelező jellegének megerősítése és az államháztartás hosszú távú fenntarthatóságának javítása érdekében, amint ezt a Tanács ajánlásaiban és felkéréseiben megfogalmazta.

## **AZ EURO ÉSZTORSZÁGI BEVEZETÉSE**

Az észti miniszter röviden tájékoztatta a Tanácsot az euro január 1-jei észti bevezetéséről. A Bizottság és az Európai Központi Bank további tájékoztatással szolgált; az elkövetkező hónapokban a Bizottságnak teljes körű jelentést kell készítenie az átállásról.

Szlovákiához (2009), Ciprushoz és Máltához (2008), valamint Szlovéniához (2007) hasonlóan Észtország is az euro hivatalos fizetőeszközként való bevezetésével egy időben hozta forgalomba az eurobankjegyeket és -érméket, míg az euroövezet többi 12 tagállama két szakaszban (1999-ben és 2002-ben) vezette be az eurót.

Az euro és az észti korona január 14-ig volt párhuzamosan forgalomban, és a korona még június végéig váltható át euróra.

Az észti hatóságok jelentése szerint az átállás zökkenőmentes. A bankjegy- és érmekészletek kellő idővel az átállást megelőzően rendelkezésre álltak. Az átállást követően 15 percen belül majdnem minden bankjegykiadó automatából eurót lehetett felvenni. 24 órán belül valamennyi elektronikus banki művelet és kártyás fizetés euróban zajlott. A készpénzes fizetések többsége január 5-re már euróban bonyolódott le. Január 10-re a forgalomban levő eurokészpénz értéke meghaladta a még mindig forgalomban levő észti korona értékét.

## **A TANÁCSI ÜLÉS ALKALMÁVAL FOLYTATOTT MEGBESZÉLÉSEK**

A tanácsi ülés alkalmával a következő megbeszélésekre került sor:

– ***Eurocsoport***

Az euroövezet tagállamainak miniszterei részt vettek az eurocsoport január 17-i ülésén.

– ***Miniszteri munkareggeli***

A miniszterek munkareggeli keretében megvitatták a gazdasági helyzetet és a bankszektor stressztesztjeit.

## **EGYÉB JÓVÁHAGYOTT NAPIRENDI PONTOK**

### **GAZDASÁGI ÉS PÉNZÜGYEK**

#### **A héairányelvtől való eltérés engedélyezése az Egyesült Királyság számára**

A Tanács határozatot fogadott el, amelyben felhatalmazza az Egyesült Királyságot a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelvtől eltérő intézkedés alkalmazásának a folytatására ([17507/10](#)).

A határozat lehetővé teszi az Egyesült Királyság számára, hogy a héairányelv 26. cikke (1) bekezdésének a) pontjától, valamint 168. és 169. cikkétől eltérve továbbra is korlátozza a nem kizárólag üzleti célra használt személygépkocsi bérletét vagy lízingjét terhelő hea levonásának a jogát.

#### **Az üzemanyagokra Franciaországban kivetett adó**

A Tanács határozatot fogadott el, amelyben felhatalmazza Franciaországot, hogy kedvezményes adókulcsokat alkalmazzon az üzemanyagként használt ólmozatlan benzinre és gázolajra ([17877/10](#)).

#### **A közös hozzáadottértékadó-rendszerre vonatkozó végrehajtási intézkedések**

A Tanács politikai megállapodásra jutott a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló 2006/112/EK irányelv új végrehajtási intézkedéseinek megállapításáról szóló rendelettervezetről ([16805/10](#) + [16805/10 COR 1](#)).

A rendelettervezet, amely az 1777/2005/EK rendelet átdolgozása, világosabbá teszi a héairányelv (2006/112/EK) egyes aspektusait annak érdekében, hogy jobban szolgálja az uniós belső piac célkitűzéseit.

A rendelettervezet az alábbiakat foglalja magában:

- a 2008/8/EK irányelvnek a szolgáltatásnyújtás teljesítési helye tekintetében történő végrehajtását szolgáló intézkedések;
- az 1777/2005/EK rendeletnek a héairányelvhez történő igazítása a 2006-os átdolgozást követően;
- a héairányelv egyéb részeit végrehajtó intézkedések.

A rendeletet a Tanács egy soron következő ülésén vita nélkül fogja elfogadni.

## **KÖLTSÉGVETÉS**

### **Az uniós költségvetési szabályok kiigazítása a Lisszaboni Szerződésnek megfelelően**

A Tanács úgy határozott, hogy egyetértésének megkérése céljából megküldi az Európai Parlamentnek a 2007 és 2013 közötti időszakra vonatkozó többéves pénzügyi keretről szóló tanácsi rendelet tervezetét (16973/3/10 REV 3). A Tanács arról is határozott, hogy egy intézményközi megállapodás tervezetére vonatkozó álláspontját is megküldi a Parlamentnek (16974/10).

Mindkét szöveg célja, hogy a jelenlegi uniós költségvetési szabályokat a Lisszaboni Szerződés rendelkezéseihez igazítsa. Figyelembe veszik az Európai Parlament azon kérését is, hogy a többéves pénzügyi keret kezelése során megőrizték a rugalmasságot, mégpedig olyan módon, hogy előre nem látható körülmények esetére végső megoldásként az EU bruttó nemzeti jövedelmének legfeljebb 0,03 %-át kitevő rendkívüli tartalékot létesítenek. Ez a rendkívüli tartalékalap abban az esetben vehető igénybe, ha a Tanács minősített többséggel megszavazza, és az európai parlamenti képviselők többsége is – a leadott szavazatok háromötödével – támogatja.

## **KÜLÜGYEK**

### **A KKBP 2011. és 2012. évi költségvetése**

A Tanács tudomásul vette azt a jelentést, amely az EU közös kül- és biztonságpolitikájának a költségvetéséből történő, 2011. és 2012. évi finanszírozásra vonatkozóan nyújt iránymutatásokat.

A jelentésben foglalt ajánlások szerint a KKBP költségvetéséből nyújtott kiutalásoknak valóságos, kiszámítható igényeken kell alapulniuk, továbbá elegendő tartalékot kell hagyni vészhelyzetek és előre nem látható események esetére.

## **BEL- ÉS IGAZSÁGÜGY**

### **A Grúziával kötött vízumkönnyítési és visszafogadási megállapodások**

A Tanács vízumkönnyítési és visszafogadási megállapodást kötött Grúziával; mindkét megállapodás 2011. március 1-jén lép hatályba.

A vízumkönnyítési megállapodás révén a grúz állampolgárok könnyebben és olcsóbban szerezhetnek rövid távú tartózkodásra (180 napos időtartamon belül legfeljebb 90 napig) jogosító vízumot az EU-ba történő beutazásukhoz, illetve a területén történő átutazásukhoz.

További részletek az [5412/11](#) sajtóközleményben található.

## **KONZULI ÜGYEK**

### **Európai ideiglenes úti okmány**

A Tanács következtetéseket hagyott jóvá, amelyekben felkéri az Európai Bizottságot, hogy nyújtson be javaslatot egy olyan új európai ideiglenes úti okmány létrehozására vonatkozóan, amely rendelkezik a napjainkban használatos biztonsági jellemzőkkel, korszerűsítve a 96/409/KKBP határozatban leírt jellemzőket.

Az ideiglenes úti okmány lehetővé teszi az uniós polgárok számára, hogy szorult helyzetben olyankor is gyorsan visszatérhessenek lakóhelyükre, ha elvesztették útlevelüket, illetve egyéb érvényes úti okmányukat.

## **ÁLTALÁNOS ÜGYEK**

### **Az Eurostat tanulmánya a nyugdíjkiadások hosszú távú költségvetési vonzatairól – Következtetések**

A Tanács elfogadta a [18250/10](#) dokumentumban foglalt következtetéseket.

## **KERESKEDELEMPOLITIKA**

### **Svájc és Liechtenstein – Az élelmiszerek földrajzi jelzéseinek oltalma**

A Tanács határozatot fogadott el, amelyben jóváhagyja a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek eredetmegjelöléseinek és földrajzi jelzéseinek oltalmáról szóló, Svájjal kötendő és a hatályos megállapodást módosító megállapodás aláírását ([16196/10](#) + [16199/10](#)).

Az új megállapodás célja, hogy elősegítse a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek eredetmegjelöléseinek és földrajzi jelzéseinek kidolgozását, és ezáltal megkönnyítse az e termékekkel folytatott kétoldalú kereskedelmet.

A Tanács egy másik határozatot is elfogadott, amelyben megállapítja a mezőgazdasági termékek kereskedelméről létrejött EU–Svájc megállapodás 3. mellékletének kiigazítására vonatkozóan képviselendő uniós álláspontot ([16270/10](#)).

A módosítások célja, hogy figyelembe vegyék a sajtokkal folytatott kétoldalú kereskedelem teljes mértékű liberalizációját és a földrajzi jelzések oltalmát, amelyről a megállapodás új 12. melléklete fog rendelkezni.

Végül a Tanács elfogadta azt a határozatot is, amely jóváhagyja a mezőgazdasági termékek kereskedelméről szóló, Svájjal kötött megállapodásnak Liechtensteinre történő kiterjesztéséről szóló megállapodás aláírását ([16207/10](#) + [16210/10](#)).

### **Dömpingellenes intézkedések – Polietilén-tereftalát fólia – India**

A Tanács elfogadta az Indiából származó polietilén-tereftalát (PET) fólia behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló 1292/2007/EK rendelet módosításáról szóló rendeletet ([18160/10](#)).

## VÁMUNIÓ

### **Andorra – Biztonsági vámintézkedések**

A Tanács engedélyezte az Andorrával kötött uniós megállapodás hatályát a biztonsági vámintézkedésekre kiterjesztő jegyzőkönyv aláírását és ideiglenes alkalmazását ([17403/10](#)).

## KÖZLEKEDÉS

### **Az európai vasúti rendszer kölcsönös átjárhatósága**

A Tanács úgy határozott, hogy nem ellenzi, hogy a Bizottság elfogadjon az európai vasúti rendszer kölcsönös átjárhatóságáról szóló uniós irányelvre vonatkozó két jogalkotási aktust, nevezetesen az alábbiakat:

- az irányelv mellékleteiben szereplő alrendszerek felsorolásának és ismertetésének, valamint az alrendszerek hitelesítési nyilatkozataira és a hitelesítési eljárásokra vonatkozó rendelkezéseknek a módosításáról szóló irányelv ([16431/10](#));
- a vasúti járművek üzembe helyezésére irányadó nemzeti szabályok osztályozására és csoportokba sorolására vonatkozó referenciadokumentum közzétételéről és kezeléséről szóló határozat ([17294/10](#)).

A két jogszabálytervezet az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás hatálya alá tartozik. Ez azt jelenti, hogy most, hogy a Tanács a hozzájárulását adta, a Bizottság – feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt – elfogadhatja azokat.

### **Vasúti járművek típusmegfeleléségi nyilatkozata**

A Tanács úgy határozott, hogy nem ellenzi a vasúti járművek típusmegfeleléségi nyilatkozatának modelljéről szóló rendelet Bizottság általi elfogadását ([16402/10](#)).

A rendelettervezet az ellenőrzéssel történő szabályozási bizottsági eljárás hatálya alá tartozik. Ez azt jelenti, hogy most, hogy a Tanács a hozzájárulását adta, a Bizottság – feltéve, hogy az Európai Parlament nem ellenzi azt – elfogadhatja a rendeletet.

**KINEVEZÉSEK****Régiók Bizottsága**

A Tanács a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2015. január 25-ig a Régiók Bizottsága tagjává nevezte ki Dr. Christian BUCHMANN-t (Ausztria) ([17879/10](#)), Hans KOK-ot, Henk KOOL-t és Sipke SWIERSTRA-t (Hollandia) ([17909/10](#)), valamint Tadeusz TRUSKOLASKI-t (Lengyelország) ([18052/10](#)).

**ÍRÁSBELI ELJÁRÁS****A 2011. évi teljes kifogható mennyiségek és kvóták**

A Tanács írásbeli eljárás keretében 2011. január 18-án elfogadta a bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós hajók tekintetében bizonyos nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2011. évre történő meghatározásáról szóló rendeletet ([17546/10](#)). A rendeletet minősített többséggel fogadták el, a spanyol delegáció ellenszavazata mellett.

A Tanács 2010. december 13–14-i ülésén a miniszterek politikai megállapodásra jutottak erről a rendeletről egy elnökségi kompromisszum alapján, amelyet az elnökség a Bizottsággal egyetértésben dolgozott ki (17836/10).

A rendelet megállapítja az Atlanti-óceán, a La Manche csatorna és az Északi-tenger vizein az uniós hajókra vonatkozó 2011. évi halászati lehetőségeket, az alábbi egyértelmű irányelvek szem előtt tartásával:

- ahol léteznek hosszú távú gazdálkodási tervek, ott nem engedélyezett az eltérés,
- a fokozatosság elvén alapuló intézkedéseket vezettek be annak érdekében, hogy 2015-re valamennyi halállomány esetében elérjék a legnagyobb fenntartható hozamot.

A Tanács és a Bizottság nyilatkozatait, valamint a delegációk egyoldalú nyilatkozatait külön tették közzé ([5038/11](#), 5139/1/11).